

# CBI 模式下的大学学术英语课程建构

江全康

(上海旅游高等专科学校 旅游外语学院 上海 201418)

**摘要:** 近几年来, 学术英语(EAP)成为大学英语教学改革中的高频词。在介绍学术英语课程和 CBI 教学理念的基础上, 以视听说教程为例, 探讨如何在高职教育中构建语言技能和学科专业知识相融合的课程体系, 从而最终实现大学学术英语教学目标。

**关键词:** 学术英语; 语言技能; 学科知识; CBI 教学理念

**中图分类号:** H319.3    **文献标识码:** A    **文章编号:** 1000-579(2019)02-0132-05

## Curriculum Design for EAP According to the CBI Mode

JIANG Quankang

(Foreign Languages College for Tourism, Shanghai Institute of Tourism, Shanghai 201418, China)

**Abstract:** EAP has become the high-frequency word in the reform of CET recently. Based on the base of the introduction of EAP teaching mode and the content-based instruction(CBI) mode, and taking the audiovisual course as an example, this paper explores how to combine language skills cultivation and professional knowledge learning in the higher vocational education in the design of the curriculum of EAP in order to achieve the true aim of EAP teaching.

**Key words:** EAP; language skills; professional knowledge; CBI mode

《大学英语课程教学要求(试行)》(2007)明确指出, 大学英语课程要满足学生各自不同专业的发展要求, 注重培养学生的英语应用能力。外语界专家们异口同声地认为大学英语教学不再是简单的通识教育课程, 而应朝着发展语言应用能力的方向改革。<sup>[1-6]</sup> 所谓学术英语, 是根据学习者的特定目的和特定需求而开设的英语课程,<sup>[7] (p19)</sup> 具有较强的专业针对性和实用性, 有助于学生完善专业上的学习。当学生对自己所学的东西并无深刻的理解时, 往往无法将知识应用于现实生活中, 因为教师所教授的知识 and 学科内容没有语境, 无法营造一个自然和有意义的语言学习环境。<sup>[8]</sup> 因此, 学术英语对实现课程要求有着促进作用, 是较为理想的教学内容。

然而学术英语教什么? 是以对付四、六级考试为主的通用英语教学另加些人文素养的选修课? 还是完全以学术英语为主, 强调专业的系统性, 顺便学习一些语言知识点? 大学英语部教师们是否都要根据要求进修成为语言+专业精通的双师型人才? 其次, 怎么教? 还是以传统的教学模式(讲解, 操练, 运用)为主导? 以教师为中心的语言课程, 以母语为手段, 无论学生是否积极参与课堂讨论, 都无法完全达到发展其语言能力的目标。懂得语言规则并不意味着就能在交际情境中使用这种语言, 大量的、有控制的操练也并不能保证在实际情境中自动产生表达能力。<sup>[9]</sup> 只有大量的、可理解的目的语输入才是

收稿日期: 2018-08-20

基金项目: 上海旅专校级人才队伍建设工程项目“CBI 理念下的大学英语听说教学模式初探”

作者简介: 江全康(1982-), 男, 浙江镇海人, 硕士, 上海旅游高等专科学校旅游外语学院讲师。研究方向为应用语言学 and 英语教学。

第二语言习得的必要条件。<sup>[10] (p101)</sup>因此,CBI(以内容为依托的教学模式)模式不刻意区分语言形式和语言功能,<sup>[11] (p78)</sup>以专业知识作为外语习得的素材,借助已掌握的专业知识逐步学习语言知识从而实现用语言无障碍交流的目的,与此同时培养相应的语言交际能力。本文从教学目标、教学方法(以视听说课程为例)和考核标准等方面来构建大学学术英语课程体系。

## 一、CBI 教学框架下的大学学术英语

语言的习得是建立在足够的语言输入(听)及相应大量语言输出(说)的基础上,因此与服务性行业紧密关联的高职高专领域,听说教学应在整个教学过程中处于主导地位。作为语言输入主要形式的听,不仅仅是简单地对输入的每一个单词逐一解码,更重要的是应了解其背景知识。有效的听力理解应充分利用语境线索,调动自己的背景知识,准确理解文本所承载的各种含义。<sup>[12]</sup>而说(输出)应在听(输入)的基础上通过记忆、同化、转换最终以口头表达方式传播出去。听不懂怎么可能正确地、有效地表达呢?在语言习得中,当输入和输出在内容和数量上达到平衡时,互动的有机机制才能形成,语言输出与交际目的才能紧密联系起来,从而达到“平衡活动教学”。<sup>[13] (p393-394)</sup>

大学学术英语重在培育学生的学术技能(如搜索和阅读文献的能力、进行成果汇报的演示陈述能力)和学术素养(分析事物因果关系和相关关系、提出问题和解决问题的创新能力,以及沟通交流、跨文化交流和团队合作的能力)。<sup>[14]</sup>CBI教学模式不仅有助于提高英语学习者的英语水平,<sup>[15]</sup>而且对学生英语学习动机、<sup>[16]</sup>英语学习策略、<sup>[17]</sup>英语学习积极性或兴趣等都产生了积极影响。<sup>[15]</sup>CBI模式着重强调内容对语言教学的意义,教学中所用素材会直接影响到教学目标设置、教学内容设计和教学模式选择。首先,CBI教学模式下的教学过程绝不是机械的、乏味的语言操练,而是更加强调教学内容的选择。学术英语以学科知识为核心,使用真实的语言材料,适合特定学生的需求。<sup>[18] (p5)</sup>在整个教学过程中,学生借助真实语境下的语言素材,通过一系列教学活动自然而然地提高了其语言兴趣与动机;其次,CBI教学模式注重学生之间的合作与交流,在教学体验中学习是提高语言的应用能力。在学术英语教学过程中,教师以学科知识为背景,发现并满足学生学习需求,在特定语境下展开与其专业背景有关的小组讨论交流,从而完成交际教学任务;第三,只有当语言被用来“作为了解信息的途径而不是为了学习语言本身”时,语言习得才能成功。<sup>[19] (p45)</sup>这种以大学学科(诸如旅游、酒店餐饮、会展等)为依托的教学模式(CBI)是通用英语与专业英语中的一座桥梁,它选材广泛,学生可以从中学到与自己相关的专业语言知识,而大学英语教师只需经过充分备课就能基本理解其学术知识而未改变其语言教学的本职工作。教师不用纠结于专业学术词汇的教学、专业知识的传授,而是利用学生所感兴趣的素材达到培育学生相关语言技能的教学目标。当学生认为呈现给他们的信息有趣且与他们的学习需求相关时,学生的学习动机随之增强,学习效果更好。<sup>[20] (p47)</sup>这也是CBI教学理念将学科知识与语言习得有机结合,关注某一专业领域中语言交际效果的教学方法,对大学学术英语起到的链接与促进作用也为后期专业英语教学奠定了扎实的教学基础。

CBI教学模式的特征就是以专业知识为核心,语言知识为辅助工具,学生在学习过程中使用与自己专业相关的材料来完成真实的任务,从而达到“可理解的输入与输出”。教师结合课堂教学实际,选择恰当的教学模式,结合各种听说技能训练,以语言知识测试作为其教学评估的主要依据。这样的教学模式对于学生应具备的语言水平而言要求不高,参与的教学活动又是围绕他们所学的专业,因此也增强了学生学习学科内容和目标语的兴趣。<sup>[21]</sup>对于授课教师来说,他们不必具有丰富的行业知识,只不过把教学素材替换成以专业知识为背景,其目的是为了让学生掌握最新的信息,从而满足学生职业发展的需求。因此,CBI教学模式是一种将传统通识教育中的语言教学转换成通过专业学习来掌握语言的综合性模式,它既解决了传统大学英语教学中只关注语言教学的弊端,又符合学术英语教学中专业知识显性学习、语言知识隐性学习的要求。

## 二、CBI 教学模式在学术英语教学中的建构——以视听说教程为例

对于CBI教学模式来说,遇到最大的挑战莫过于缺乏系统的教材和科学的教学方法以及未建立相

应的考核标准。与职业紧密联系的高职高专教育目标之一是帮助学生提高在行业中语言交际的能力,而听说技能的培养又是重中之重。

在教材使用方面:教师们完全没有必要引进或自编一套以专业为核心的新教材(如商务英语),只要充分利用现有通识教育中的视听说教材,以大学科背景划分教学班,重新安排教学进度,以专业为导向,利用丰富的网络资源,对教材进行深入的二度开发。教师可以根据学校专业特色,开设相应的学术英语课程,为学生今后的职业发展提供相应帮助。CBI 的优势是基于专业内容和语言教学本质的教学方式,这种模式让学生有足够的机会运用目标语来交流,也有足够的机会在学习和生活中产生大量的语言输出,从而促进其英语习得。<sup>[22]</sup>在素材选取和补充方面,教师选择的内容应宽泛,选材不宜太过专业化,应通俗易懂但不失行业英语的特点,语言上要有专业代表性,尤其是常用词汇和句型能反映其专业特色。以新标准大学英语视听说教程(第1册)(表1)为例:

表 1

Unit One	Starting out	Unit Two	Food glorious food
Unit Three	Learning to think	Unit Four	Family affairs
Unit Five	News 24/7	Unit Six	Arrivals and departures
Unit Seven	All you need is love	Unit Eight	Body and mind

教师在仔细研究上述教材后完全可以深度开发成适应各个大类的专业英语教材。例如:

表 2

	原素材	开发后的素材	适合的专业
Unit One	常春藤学校的介绍	旅行社、酒店的功能及介绍	旅游、酒店
Unit Two	餐饮制作以及用餐	西餐制作过程介绍及餐桌礼仪	酒店、餐饮
Unit Five	新闻	酒店业、旅游业、会展业相关报道	旅游、酒店、会展
Unit Six	预订旅行路线	旅行社路线推荐、景点描述	旅游
Unit Seven	网恋问题	电商	电子商务
Unit Eight	健康饮食	食物制作过程描述	餐饮

如表2所示,教师完全可以按照大学科背景开展教学,将内容和语言很好结合,以专业内容为依托,在专业目标下开发通识教材。教师通过对专业内容需求的分析和解剖,明确专业中经常出现的术语,甚至一些模式化的表达方式,使这些内容成为规范化的学术英语。教师完全不用深入分析,同时列举例句来辨别这些专业术语的用法与意义,而是不断鼓励学生利用一切机会用目标语进行交际。在课堂上教师选用实例教学,利用丰富的网络资源(音频、视频等相关资料),结合教材中的原有素材,把语言运用作为手段,以培养学生能力为导向,紧密结合相关专业。正如 Widdowson<sup>[23] p16)</sup> 指出的那样:外语学习可以与其他学科领域的课程相结合,这不仅有助于确保该语言与现实世界和学生的自身经历相结合,而且为语言教师提供了最可靠的教学方式,即从交际和使用的角度出发教授语言,而不是只教授语言使用的方法。对于与专业关联不大的课程(如表1中的 Unit Three、Unit Four)可以作为课外作业来检测学生是否掌握了所学的一些基本技能(如听写、速记、转述或演讲等)。这样的教学安排解决了语言知识学习与专业知识扩展之间的矛盾,同时也能培养学生相应的思辨能力。

在教学模式方面:首先教师要正确处理语言与专业内容之间的关系。大量的、可理解的目的语输入是第二语言习得的必要条件,<sup>[24] p101)</sup>而传统通识教育中的“翻译+解释”方法完全不适合注重学生实际应用能力培养的 CBI 教学模式。在有限的课堂教学时间里,学生常因反复应用不准确的语言或者交际策略而导致语言僵化,阻碍了学习者语言能力的健康发展,<sup>[25]</sup>因此,教师在设计课堂活动时要充分考虑学生所掌握的专业知识,也要积极鼓舞学生用目标语进行学习与思考。学生在完成教学任务的同时也提高了语言的交际能力。<sup>[26] p22-35)</sup>对于语言基础比较薄弱的同学来说,可以根据自己的实际语言能力来获取专业信息,从而达到提高自己语言能力的目的。在教学过程中,教师围绕某一主题,采用影片、图片、笔记、讨论等方式来培养学生的听说能力。教师在此过程中作为一个活动的组织者,应尽力为学生提供语言实践的场景,激发学生的学习热情。在教学过程中教师应鼓励学生通过自我发现去学习学科内容和语言,这样,学生既能学到学科内容知识又能提高交际能力。对于语言程度较好的同学来说,辅

助模式( adjunct course)无疑是一个更好的选择。学生在现有的学科知识基础上,在可理解性的语言习得基础上掌握专业知识,向专业英语自然过渡。教师运用真实的学习活动(速记能力的训练、做总结以及发表相关演讲能力的培养)增强了学生内在的学习动机,学生成为语言习得的积极理解者。以 Unit Six: Arrivals and departures(表3)为例:

表3

教学模式	授课对象	教学内容	教学目的
主题模式	语言基础薄弱	简单推荐如何游览自己的家乡	特定语境下基本交际能力
辅助模式	语言基础较好	家乡景点介绍、旅游路线规划	向旅游专业英语过渡

对不同级别的学生实施不同的教学模式从而达到不同的教学目的。在CBI模式中,学生是专业内容知识的参与者,甚至是合作者,如果学生的学习需求得到满足,他们就会受到激励从而努力学习。<sup>[27]</sup>

在师资方面:由于大学科背景完全不同,其教学内容的语料库变化较大,因此处理好语言知识与学科知识之间的关系显得格外重要。学科教学知识是指用专业学科知识与教育学知识的综合理解特定主题的教学是如何组织、呈现以适应学生不同兴趣和能力的知识。<sup>[28]</sup>对于教师来说,CBI模式有助于其专业发展,应选择其中某一感兴趣的学科作为研究对象,同时进行有关学生需求的问卷调查,在此基础上充分准备好相关补充资料以满足学生对学习内容的要求。此外,在专业教师的帮助下,建立在真实语境下反复使用的词汇与表达方式的语料库有利于学生课后自主学习时检查、对照、补缺、查漏。对于主题模式的教学来说,主要还是通过语言手段来实现专业知识的传递,用学科内容替代通识教学中以语言为核心的素材。教师应首先了解学生的专业背景,然后对教材中的相关素材进行二度开发,因材施教。对于辅助模式的教学,任课教师不必担忧因教学素材的专业性太强而无法驾驭,因为学生在专业课学习中已掌握了这些内在的知识体系,在教学过程中完全可以与学生相互合作,各求所需。在教学中,学生运用早已掌握的知识来学习各种语言技能(如研究方法、口头报告等),而教师在教授相关语言技能的同时也可获得不少的专业知识。由于教学内容是学生们所熟悉的,所以学生们学习语言的积极性高。在课堂上,教师不必纠结于如何解释专业词汇与术语,只需运用互动教学理论进行教学,组织学生互动,达到提高学生文化交际能力、语言实践运用能力和人文素养的目的。课后教师应经常开展教学反思,改进教学方法,提高学生的学习水平与效率。如果学生的语言能力较强,当他们成为语言输入的积极理解者时,他们能接受学习过程中的不确定性和歧义性,乐于探索不同的学习策略,寻求口语和书面语课文的多种解释。<sup>[29]</sup>

在测试评估方面:教师应重视学生在学习过程中的体验,侧重于实践中的语言应用能力,对学生进行综合评价,降低终结性评估(即期末考试)在整个评价体系中的比例。学生在课程学习中的整体表现(包括团队活动的参与度、师生互动积极性以及自我能力展示等)以其语言使用的准确性、在具体语境中运用的恰当性和学生个人的批判性或思辨能力作为考核标准。在CBI模式下,每个教学单元都有不同的主题,教师可以通过单元课后练习来检测学生是否达到所设定的课程要求,因此判断是否改变学习策略。在终结性测试中,对于不同层次的学生应采用不同难度的考核标准。对于一般级别的学生来说,要求基本听懂与专业相关的新闻报道、段落篇章或简单的学术讲座,用准确的语言来表达某个特定语境下专业知识。对语言能力较好的同学来说,要求对相关学术报告、演讲做出相关转述、总结并发表自己的观点,具有独立的科研能力、思辨能力与较强的口头表达能力。英语教师可以邀请专业教师一起对学生的专业学术报告进行点评,判断其专业和语言上的准确性。

### 三、结语

大学英语“耗时低效”的诟病为众人所知,追其原因莫过于大学英语的教学对象是非外语专业的学生,他们有明确的专业学习方向,外语对他们来说只不过是其中一门次要的课程,是一门工具。<sup>[30]</sup>针对高职英语教育,本文将学术英语融入大学通识教育之中,借助CBI教育理念,帮助学生在专业背景下学习相关语言技能,跨越语言学习与实际运用之间的鸿沟,同时为学生在特定语境下提高语言交际能力打下坚实的基础。由于CBI教学理念以能力为导向,以实用为目标,紧密结合职业方向,把语言作为一种

实用工具,因此为大学学术英语教学的改革指明了方向,开拓了空间。当然,在理论与实践中还存在着一定的差距,不同的学校类型,其人才培养目标和教学模式也不一样,更多的教学实践会使得学术英语的课程建构更具有完善性、普遍性和推广性。

#### 参考文献:

- [1]刘润清. 21 世纪的英语教学——记英国的一项调查[J]. 外语教学与研究, 1996 (2): 1-8.
- [2]程雨民. 入世形势下的外语教改[J]. 外国语, 2002 (6): 10-12.
- [3]章振邦. 也谈我国外语教改问题[J]. 外国语, 2003 (4): 1-6.
- [4]秦秀白. ESP 的性质、范畴和教学原则[J]. 华南理工大学学报, 2003 (4): 79-83.
- [5]蔡基刚. 转型时期的我国大学英语教学特征和政策研究[J]. 外语教学与研究, 2007 (1): 27-32.
- [6]张治国. 国家战略视角下的外语与外语政策——“2010 年中国外语战略论坛”述评[J]. 现代外语, 2010 (4): 433-435.
- [7]Hutchinson T. & Waters A. *English for Specific Purposes: a Learning Centered Approach* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
- [8]Jonassen D. H. Objectivism Versus on Structivism: *Do We Need a New Philosophical Paradigm* [J]. *Educational Technology Research and Development*, 1991 (3): 5-14.
- [9]Lightbown P. Great Expectations: Second Language Acquisition Research and Classroom Teaching [J]. *Applied Linguistics*, 1985 (6): 2.
- [10]Krashen S. D. *Second Language Acquisition and Second Language Learning* [M]. Oxford: Pergamo Press, 1981.
- [11]Krahnke K. J. *Approaches to Syllabus Design for Foreign Language Teaching* [M]. New Jersey: Prentice Hall, Inc, 1987.
- [12]刘龙根, 胡开宝. 影响外语听力理解的若干因素再探[J]. 外语与外语教学, 2008 (5): 27-31.
- [13]Harmer J. *The Practice of English Language Teaching* (4th edition) [M]. London: Pearson Longman ELT, 2007.
- [14]蔡基刚. 国际化和英语化——语言政策是一种选择[J]. 外语电化教学, 2015 (3): 3-9.
- [15]常俊跃. 《高等学校英语专业英语教学大纲》实施效果的定性研究——用英语开设相关专业知识课程的影响分析[J]. 外语与外语教学, 2007 (9): 36-40.
- [16]袁平华, 俞理明. 以内容为依托的大学外语教学模式研究[J]. 外语教学与研究, 2008 (1): 59-64.
- [17]袁平华, 刘婷, 王丽娟, 陈兆军. CBI 教学模式对学生英语学习策略使用及英语水平影响研究[J]. 连云港师范高等专科学校学报, 2010 (6): 58-63.
- [18]Stryker S. B. & Leaver B. L. (Eds.). *Content-based Instruction in Foreign Language Education: Models and Methods* [M]. Washington D. C.: Georgetown University Press, 1997.
- [19]Richards J. C. & Rodgers T. S. *Approaches and Methods in Language Teaching* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- [20]Krashen S. D. *The Input Hypothesis: Issues and Implications* [M]. NY: Longman, 1985.
- [21]Nunan D. *Foreign and Second Language Learning* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.
- [22]Long M. Native Speaker/Non-native Speaker Conversation and Negotiation of Comprehensible Input [J]. *Applied Linguistics*, 1983 (2): 126-141.
- [23]Widdowson H. G. *Teaching Language as Communication* [M]. Oxford: Oxford University Press, 1978.
- [24]Krashen S. D. *Second Language Acquisition and Second Language Learning* [M]. Oxford: Pergamo Press, 1981.
- [25]Skehan P. Strategies in Second Language Acquisition [J]. *Valley University Working Papers in ELT*, 1992 (1): 178-205.
- [26]Bruner J. *Toward a Theory of Instruction* [M]. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1966.
- [27]Stoller F. L. & Grabe W. A Six-T's Approach to Content-based Instruction [A]. In M. A. Snow & D. M. Brinton (Eds.). *The Content-based Classroom: Perspective on Integrating Language and Content* [M]. White Plains, NY: Longman, 1997 (5): 174-192.
- [28]Shulman L. S. Knowledge and Teaching: Foundations of the New Reform [J]. *Harvard Education Review*, 1987 (1): 1-23.
- [29]Barnard R. Approaches and Methods in Language Teaching (2nd ed.) [J]. *Tesol Quarterly*, 2012 (4): 636-638.
- [30]胡壮麟. 对中国英语教育的若干思考[J]. 外语研究, 2002 (3): 2-5.

(责任编辑: 舒娜)